

Latweeschu Awises.

Makfa,

Zelgawo fanemot:

par gadu — 2 rub. 20 kop.
par 1/2 gadu — 1 " 20 "
par 1/4 gadu — 60 "

Par adreses pahraminu
lamakfa 10 kop.

Makfa,

pa paslu pefubtot:

par gadu — 3 rub. — kop
par 1/2 gadu — 1 " 60 "
par 1/4 gadu — 90 "

1/2 chisemem 4 rub. 50 kop.
2 rub. 30 kop., 1 rub. 20 kop.

Smahk diwreis nedela.

Redakcija un ekspedizija:
Zelgawa, Rangihseru eela No 14.

81. gada-gahjums.

Sladinajumi makfa:
par siltu raktu rindinu 8 kop., preef chisemē 20 kop.

Wehstule no Odesas.

I.

Pilsetu beršch un tihri wifas malds, pehz tam kad te ceradees neluhgtais weehis — mehriš. Pehdeja laika ar mehrim lihdsigu flimibu fastimufcho skaitis, pehz ofizialam findam, eet wairum gandrihs fatru deenu par 2—3 flimneefem, bet wifu flimibas gadijumu no 27. junija buhs ap 50. No mehrim lihdsiga flimiba egulufcheem mirufchi lahda trescha dala, apm. tikpat daudf iwfefelofufchees un pahrejee wehl atrodas flimniza. Lipigu flimibu dehl ezejta sanitaru komifija, eewehrojot winaas rihziba nodotos lihdselkus, rihlojas energifki, lipigas flimibas, fewifchki mehri aplarodama. Zeela ufmaniba teel peegreesta tihribai namu sehds, dshiwolkos un ehdamu leetu pahredotawas, par ko namu ihpafchneeki un weikalneeki ne mafumu uftraukti, jo sanitaras komifijas prafijumi ifmakfa deefgan daudf. Wifas leetofchanai nederigas ehdamas leetas un dafchadi noleetoti krahmi, kas neapmeerina tihribas prafijumus, teel wilkti if weikalneeki un dafchadeem talteem ahra un bef fehchlastibas ifnihzinati, fadefbnati. Schimbrifcham komifijas rihziba atrodas ap 150 zilwehu, kuri nodarbojas weenigi ar definfizefchanu. Scheem zilweheem eerahdits kopigs dshiwolkis. Apteeku preifchu weikalneeki war berfet rofas: wismairaf peeprafita preze ir tagad Odefa farbolafshbe, „fchurku tihfs“, dafchadi ziti definfizijas lihdselki un wefelibas uhdeni. Wifas eelas un namu sehds iflaifititas ar mineteem fchidrumteem un fewifchki ar dshifsteem kalleem. Fewifchku ufmanibu peegreesh tam meetam, kur pahradas fchaubige fastimufchanas gadijumi. Zahdu namu eedfihwotaji no fairas fatifkimes ar pahrejeem pilfehstas eedfihwotajeem teel pilnigi atfchirti. Winus notura lihds 30 deenam fewifchka patwerfme aif pilfehstas (ta fauktaja Romanowfas floboda) un wihu skaitis fneedfas simtds. Preefch lahda laika no finamas pufes tifa tihribas find pahrlufkots galwenais pilfehstas laufums (Привозная площадь), kur eebrauzeji lauzineeki ufmed pahrdot famus rafchojumus un kur atrodas dafchadas fihfirtigotaju butfas u. z. Setas bij tds, ka 24. un 26. feptembri fchis laufums (ugunsdshifjeju un polizijas ufraudhida) tifa pilnigi notihrits, ziteem wahrdeem: nobedfinats. Zahda find fchis tirgus laufums drihsumu tifs pee jaunam bodim. Dihdsigs listenis nahlofchajds deenas fagaidams zitu tirgu krahmeem. Tad wehl dafchadas pilfehstas dakas no pilfehstas noihretas peejas priwatas pirtis, kuras latra famu deenu pilfehstas eedfihwotaji war par weli mafgatees. Weetejee eedfihwotaji teel fewifchki ufzainati, jo beechi tihrit famu meehu. Apmehram fcha, leelumu nemot, fchimbrifcham Odefa zihnds pret lipigu flimibu ifplairifchanos.

Sanitarai komifijai gan wehl daudf buhtu ko gahdat, lai eewefu tihribu dafchads pilfehstas nomales, ja tif ween ta turpmal nepagurtu pee fama tihrifchanas darba. Fewifchki ofias mala dafchds trakteerds, nakts patwerfmes un zitas fchaubigas weetas walda leelala netihriba un tur peemihf laufchu bari, kuras grufhja dshiwes zihna padarijufe par fabeedribas pabechrneem.

Weetejai sanitarai komifijai preefch lipigu flimibu aplarofchanas eenahf prahwi labprahfigi dahwinajumi (lihdsifchim eehahzis pahri par 20,000 rbl.) un zerams, ka lihdselki tai tif drihs neifhifis.

Schinis deenas fchejeenes apgabala teefa ifteefaja fleptawibas prahwu pret lahdu femaku eerehndi R., kurfch bij notahwis famu nepeelaualato peedfihwotaju. Weetejeem eedfihwotajeem te atklahjds tunfcha dshiwes aina. R., newaredams tift mala no famas mojitajas, bij no tds wairakfahri behdhis, padewees dshifchanai, bet ta wihu weenmehf atfal bij atradufe, aplaupijufe, ifshufufe, pat peedaufijufe, lihds famehr R. lahda ifmikuma brihdi bij to notahwis. Teefa noschelojamo fleptawu attahfnoja. Ed. R.

No ahfsemem.

No Wahzijas. Pagahjufcho zeturtdeen 3. (16.) oktobri Buhru generaki tomehr eeradufchees Berlinē. Milfigs laufchu publis tos fagaidijis ar urafchanu un kleegefchanu. Publifa til leela mehra drihsmiejds ap weefnizu, kura apmetas dahrege zemini, ka, pehz „Nig. Tgbl.“ findam, polizeja luhdfa generakes, lai tee ifeetu uf balkonu un parahditos publikai. Wispirms pateizds Bota par fimpafitiju parahdijumeem, tad runaja Dewets hollandifski, tapat ka Bota. Demets teiza: „Brahli, mahfas! Wahzu afinis tel muhsu dshiflads. Mana mahfe bij Wahjee. Muhsu juhtas, muhsu eerachas, muhsu domas ir wahzifas. Mehsh buhtu pelnijufchi labaku likteni.“ Dewets ufweehra, ka generaku zefojums neefot faweenoats ar it nekahdeem politifkeem noluhkeem. Delarejs beidsama laika flimo. Wifch ifteiza famu paldees ihfeem, fihfniageem wahrdeem. Pee fwiniaga meelasta, ka telegrafē „Nig. Tgbl.“ korespondents, ge-

nerakeem tifa pahneegas 200,000 marfas, kuras bij falafijufi Buhru draugu beedriba. Ari no zitas pufes tifa pahneegas naudas dahwanas. Bota pateizds garaka rund. Starp zitu wifch fajija, wifch nelaunotees ubagot preefch Buhreem, kuri esot pelnijufchi, ka teem palihds. „Muhsu tautai jamahjds pirms rahpot, tad fahwet un tad tifa ta waras mehginatees uf tezeefchanu; mums wajaga tapd pahfahwigeem finanzia la find.“ Peetdeen generaki apmekleja Wilhelmu un Wifmarfu peeminelkus, bet nenolifa wainagus, tadehl ka lentas nebij tifulchaf laika gatawas. Firts Herberis Wifmarks minus pahwadija uf reichstaga nomu, kur wini lahdu brihdi ufurejds restorazijas telpas. Tur bijufchi fapufgefufchees diwi Wirtembargas ministri un wairaf tautas weetneeki, kur tad notikufe eepafifchandas ar generaleem, pee kam ari tulfchota dafcha glahfite Wahzu wihna. Dewets pee tam jofodams teizis: „Naw weegla leeta, buht par flamenu wihru. Es biju laimigaks, kad biju weenlahrfsch femneeks.“ Schis nedelas fahkuma generaki braufs uf Londonu. Ja Anglija dofchot Buhreem peeteelofchu palihdsibu, tad generaki atfahfchotees no noboma, lafit dahwanas ar preefchlahfjamu tureefchanu Franzija un Wahzija. Pee meelasta, kas farihofs Buhru generaleem par gadu, ka jaunafas telegramas wehl fino, peedaliufchjds lahdas 3000 perfonas. Prahfchu landtaga lozellis Lihofs iffauza augstas laimes leifaram un apfweizinoja generalus. Bota pateizds par fimpafitijam un fanemufchanu un fajija, ka Buhri leetofufchi wifus fpehkus, tehwiu glahbdami un tagad wifu faudejufchi, peepeefi greeftees pehz palihdsibas. Delarejs ifteefloja wihu tehwijas pateefo fahwolkli, iffahidams pahreezibu, ka Anglija laifam neleegs pabalstu. Dewets ifflaidroja, ka dahwanas nahf par labu atraitnem, bahrineem un kroleem, bet newis femes ihpafchneekem un wefeleem zilweheem un beidsa famu runu ar pateizibu Wahzu tautai, kura atturejufes no wifa, kas generalus waretu noslahdit nepareifa goifma. Weidofot zaur mafam meitenem generaleem tifa pahneegti trihs selta wainagi.

No Anglijas. Angli leeliffam fapifhufufchi par to, ka Buhru generaki til fwiniagi ufnehti Parife un Berlinē. Anglu awifes prafa, lai jel Anglu walbiba dodot Buhru fainmeezibu nobibinafchanai wajadfigo naudu un Buhru generaki neturpinatu tahfal famu „ubagofchanas zefojumu“. Rund pat, ka Buhru generaleem leegfchot atgreeftees atpafaf uf Deenwidus-Africu, ja tee joprojam juhfwinafchot Eiropeefchus Buhreem par labu.

Buhru generalis Bens Wiflens un komandants Malans tureefchot Anglija wefeleem wirtku preefchlahfjamu par Buhreem.

No Franzijas. Kara ministris Andre eefneedhis tautas weetneeku namam likuma projektu, pehz kura faldati un wirtneeki meera laifds teefajami no ziwilteefam, ifnemot tifa tos gadijumus, tad tee ifdarijufchi pahrlahpumus pret dihziplianu.

Sozialifku partijas deputats Schorefs, ka „Figaro“ fino, teefot ufstahdits par kandidatu uf wizepresidenta amatu tautas weetneeku namā.

No Austrijas. Tautas weetneeku namā atklahfts. Walbiba eefneedfa likuma projektu par nemamo rekrufchu pawairofchanu lihds 59,024 wihreem. Budfchets fastahdits ta, ka eenehmumi pahrfneedf ifdewumus par 417,827 froneem. Budfchets keifara galma ministrijai paaugstinats par 800,000 rubku. Pehz finantfchu ministru finojuma par budfchetu runaja ministru preefchneeks Dr. Korbers, folidamees drihsumu eefneegt likuma projektu par Tscheku un Wahzu walodu teefibam Behmija un Morawija. Tscheki ministru preefchneeka runu fanefma ar bufmam un ihgnumu. Tscheku tautas weetneeks Pazaks lifa preefchka, atklahf tuhlin debates par waldbibas pafinofumeem, ko nams weenbalfigi peenechma. Stahjotees pee debatem un iffahidamees par Korbera walodu likumu, tihpat Tscheki, ka Wahzi to atrahbija. Teefu ministris eefneedfa atluhgumos no amata. Sihmejotees uf iflihgumu ar Ungariju, ministru preefchneeks ifflaidroja, ka farunas fchimbrifcham pahtrauktas uf nenoteiktu laiku.

No Serbijas. Ministrijas maina. Seftdeenas 5. (18.) oktobra telegramas no Belgrades fino, ka ifnemot fcolas un finantfchu ministru amatus, jaunā ministrija fastahdijufchees fefofchi: ministru presidents — Markowitfchs (neitrals), eefchleetu ministris — adwofats Todorowitfchs (mehreni radikal), aheleetu ministris — tas pats bijufchais — Losanowitfchs (mehreni liberal), tirdsneezibas un femfopibas ministris — Belgrades birgermeifstas — Marinkowitfchs (radikal), kara-ministris — generalis Pawlowitfchs (neitrals), atklahf darbu ministris — profefors Kapetanowitfchs (radikal), eefleetu ministris — Rintfchizs (progrefiws).

Secmel-Amerikas Sabedrotas Walstis pamafinajufchaf famu lahrtiiga kara-fpehtu uf 58,600 wihreem. — Kas nedfibeets fchinis brunofchands laifds.

No eekfchsemem.

No Peterburgas. Ar walbofcham fenatam dotu ufaju pahwehlets pawairot polizijas departamenta eerehndu flaitu, eewehrojot, ka darbi departamenta beidsama laika stipri wairofufchees. Eerehndu fastahws japaleelina wehl ar 30 jaumeem augstakeem eerehndneem, kuru algam ifdot par gadu 55,000 rbl.

No Peterburgas fino, ka tautas apgahfmofohanas ministrija apfpreeshot jautajumu par realfcolas abiturientu peelaifchanu uniwersitatēs.

No Peterburgas. Pabalsta kapitalis flimeem un fahropfoteem fabrikas ftrahdneekem. „Waldbibas Wehstneefis“ fino, ka no foda nauadam, kuras eenahf jabrikas, nobibinoms fewifchks pabalsta kapitalis, ko kura iffneegs palihdsibu flimeem un fahropfoteem ftrahdneekem, ka ari wihu peederigeem. Pee pabalsta iffneegfchanas eewehros darba nesepehziabas leelumu, pee kam pilnigi nesepehjiageem ftrahdneekem jabod preefchrola. Ftrahdneeku gimenes war fanemt pabalstu tifa pehz gimenes galwas nahwes. Weenreifiga pabalsta leelums war buht ne leelats par 100 rbl. un ilgalam laifam peepreefis pabalstis ne leelats par 8 rbl. mehnefi. Pehdejo pabalstu nedrihft ifmakfat wairaf ka par 3 mehnefcheem uf preefchu. Pabalstu kapitala pahrwaldbiba nodota finantfchu ministrijai, no kureenes if gadus ifmakfas wajadfigas summas pa infpehziyas apgabaleem.

Ar Wisaugstalo refkriptu no 10. julija fch. g., ka finams, Wina Keifara Mafefstare pawehl fkolotajeem greest ihpafchu wehribu uf religifki-tikumifku audfinafchanu. Bet ta pee mums, deemschehl, wehl daudf fkolotaju ifturdas pret religifki-tikumifko audfinafchanu? — „Peterb. Awises“ par to rafsta fchahdi: Schehl, ka dafchi muhsu fkolotaji neleelas fahfirdufufchi Wisaugstalos wahrbus, pehz kureem jagreesh mehrida uf religifki-tikumifku audfinafchanu un newis uf mehanifku kurfka eekalifchanu. Dafchi fkolotaji Jaunjelgawas aprinki un Kurfemes lejas gala foda fkolonus par latru mahles waloda ifrunatu wahrdbu, taut ari behrns wehl ne wahrda neprot pa krewifki. Lihdsifgas behdigas finas mums peenahlfufchaf ari no Wifdsemes Zehhu un Rigas aprinkeem. Kahda draudfes fkola eewehra ihpafcha foda jeb melna grahmata. Noteikti ir fchahdi fodi: pirmo reifi — atklahfti janofcheshlo nofeegums un jaapfolas to atfahft; otrereif — jaect kaktā; trescho reif — fwehtdeen pa deemfalpofchanas laiku jastahw bajniza uf zekeem. Zitas fkolas wainigam far tallā eepaku behfa gabalu wehl klamburu. Pee kura pehdeja fehtdeen klamburs, tam japateel pahris ftundu fkola. Ja wehlads, taut wagajti tahdu fkolotaju wahrbus daritu infpektoreem finamus un pehdejee fperfu fchaf leeta wajadfigos fofus, lai ari uf laufeem tapu ifpibits Wisaugstalais refkriptis. Wispar gan peekrihtam fkolotaju prafijumeem, lai teem paaugstina algas. Bet augfcha apfihmetee fkolotaji to nekahbi nebuhtu pelnijufchi. Alga tifa teem paaugstinamo, kas to teefcham pelna, behrneem newis kurfu eekaldami, bet tos religifki un tikumifki audfinadami, ko wismafal fahkuma bef mahtes walodas peepalihdsibas nekahbi newar eefpeht.

Rifchinewa nakti no 1. uf 2. oktobri Fendericha twaita fudmalas, miltu putelku behf, notizis fprahdfeens un pehz tam ifzhelufees uguns. Pehz ekplofijas muhri fabrufufchi: 20 perfonas, no tam 10 ftrahdneeki, leelato teefu wifas pagalam, atrafstas fem drupam.

No Kurflas. Semneeku behrni gimnafija. Schejeenes gimnafija, ka „Pet. Wed.“ fino, ufnehti ari trihs femneeku sehni, kas taifni no pagafia fcolas ifturejufchi ufnefchanas ekfamenu. Weeteja femfte fahfufe nopeetni par to ruhpetees, nobibinati preefch femneeku behrneem gimnafija fihpendijas. Ta tad tur femstes preefchfchahwi naw wis tajas domas, ka gimnafijas tifa preefch „fmalfalo elementu“ behrneem.

No Penfas fino, ka tur nakti no 26. uf 27. feptembri ufnahfufi leela wehtra ar fneega puteni. Dafchads weetas wehtra bijufi til leela, ka telegrafa fiabi nolaufti un toki ar fahnem iflaufti. Dshelzeka braugeeni nofebojufchees 12 lihds 15 ftundas. Ari braugeenu noefchanas no fteedem notifulchaf, tadehl ka fteedes bijufchaf pahrelahstas ar fneegu un atfal. Dauti un ganibas pahrelahfti beefu fneega lahrtu, kas fewifchki lopu ihpafchneekem padarot daudf raifes. Zefotaji, kuri no Samaras atgefufufchi Penfa, fahfot, ka wifa dshelzefch lihds Samarai stipri aifputinats.

No Somijas. Schigada fliktas rafchaf behf Somija jan dafchads weetas esot pilnigs bads. No Soumusfalmas fino, ka pat tee femneeki, kureem esot seme, faweem behrneem newarot dot zitu fkolā lihds, ka if famaltam rudfu rogām zeptu maifi. Wefemes laudim klahjotees wehl behdigati, tadehl ka teem ne rudfu rogu neefot.

Widleme.

Widjemes gubernatoris generalmajoris Paschlow's peelt- been 4. oktobri no ahrjemem pahrbrauzis Riga.

No Rigas. Sinibu komissijas pehdejā sapulzē 4. oktobri, tā Rigas laitraksti sino, wispirms M. Silina lgs zehlis preef- schā isstrahdojumu: „Latweeschu istaba kulturwehsturiga un was- lobneeziga sind.“ Tam selojusi studentu stipendiju isda- lishana. Suhbra un Basina stipendijas peespreeda teem pa- shtahwigeem stipendiateem pagohjuscha semestri 2 beiguschi kursu; tā tad palisa tikai 13, kureem peespreeda wezās stipendijas. Uf brijhwojam 2 weetām bij peeteitufchees 10 studentu. Lai tos wairaf apmeerinatu un ispiditu ari Sinibu komissijas no- lufku, pamofam arweenu wairaf pahreet uf pastahwigajām sti- pendijām (tas ir gada latra 100 rbl. leela), tad nolohma bi- binat wehl 4 jaunās stipendijas — tā tad isnahja 6 brijhwas pastahwigas stipendijas, kuras peespreeda schahdeem studenteem: Rigas politehnikem Primanam un Dreimanim (Rigas politeh- nikiem ir jau 6 stipend. +2=8), Mastawneekem — Sirscham un Leepinam (1+2=3 stipendijas), Peterburdsneekem P. Kal- ninam (2+1=3 stipen.) un Surjewneekem — J. Peterfonam (4+1=5 stip.). Tā tad kopā schai pusgada Sinibu komissija isdala 19 pastahwigas stipendijas, 950 rbl. leelumā. Rā ween- reisejas stipendijas isdalijs weh; aughstolu pilsehtām schahdi: Peterburdsneekem (pawifam 14 studentu isluhsās kopā 1136 rbl. pabalsta) 300 rbl., Surjewneekem (21 stud. luhsa 840 rbl.) — 300 rbl., Ridsneekem (23 — 1095 rbl.) — 300 rbl. un Mastawneekem (8 — 400 rbl.) — 150 rbl. Peh- dejā summa 50 rbl., kuras noteiza tā pabalstu Mastawas aug- sta seeweefchu kursu studentei Almai R. Zil finam, tas pir- mais pabalsts lahdai Latweeschu studentei no Sinibu komissijas pufes. Tā tad schās schiras stipendijām isnahf kopā 1050 rublu. Tahlaf uf beenas lahrtribu bij likts jautajums par kowerfazi- jas wahrdnijas isdoschānu. Preefchneeks sinoja, ka De- rigu Grahamu Nodala nolohmuse luhgt Sinibu komissiju, lai wina usnemtos kowerfazijas wahrdnijas redaktizijas darbuis, tā ari lai gahdatu par lihdsjekeem schās grahamatas isdoschānai, pee lam ar pabalstu nahktu warbuht ari Derigu Grahamu Nodala palihgā. Sapulze nolohma, lai preefchneeziba isstrah- datu par scho jautajumu papreefch siflu plahnū: tā wahrdnija farakfist, waj no schakuma waj no R-burta, kur Drawneela wahrdnija apstahjusēs; zil pofschu; zil wijs darbs waretu is- malkat; kur nemt naudas lihdsjellus u. t. t. Tad preefchneeks sinoja ar noscheloschānu, ka lihdschijenejais zihrigais musejas pahrsinis, skolotajs S. Nowizis simibas deht atteizees no schā amata. Preefchneeks isfala winam beedru wahrda patei- zibu par wina ruhpižo un kretno darbibu pee musejas pah- waldischānas un luhsa winu, lai winsch ispiditu wehl scho amatu til ilgi, kamehr jauns pahrsinis tiks eewehts. Beidst ufnehma par Sinibu komissijas beedreem: mahjitaju Zendi, brijhwmahstineeku Surjanu Pahwulu, ralsineeku M. Silinu, skolotaju Sungaili un adwolatus Seebergi un Straufmani.

No Rigas. Pahrtikas jeb konsumā beedribām Riga nemas nerahdās labi klahjotees. Daschas, ar labām zeribām dibinatas, kahdu laiku pastahw, tad nihluko un — nobeidšās, pee lam beedreem noteel faubejumi. Ari Mogenskalna konsum- beedriba, tā „Dāna-Zeitung“ isfludinats, fawā 22. septembrī notilufschā pilnā sapulzē nolohmufi, beedribas darbibu nobeigt un atlikufschā naudu isbalit beedreem. Tee beedri, kuri eemaf- fajuſchi pilnigi dalibas naudu, dabumot atpafak 66²/₃% no fawas eemafatās summas (tā tad zeretās pelnas weetā beed- reem jasadē treschā dala no fawas dalibas naudas); bet waj tee beedri, kuri naw eemafajuſchi pilni dalibas naudu, ari to dabūs atpafak, par to fludinajumā nelas naw fajzits, kadeht jadomā, ka tee saudēs wifu fawu eemafato naudu. — Schi konsum-beedriba bija dibinata uf zitada pamata, nelā zitas tahdas beedribas. Wina neatwehra pati fawu weikalu, bet falihga ar daschām Rigas pahrdotawām tajā sind, ka pahrdotawās uf beedru pirtumeem beedribai malkaja sinamus procentus un uf tahdeem pahrdotawu prozenteem eenahstufcho naudu beed- riba, peh; fawu isdewumu aismalkas, tā tihru pelnu dshirts isbalit beedreem par dividendi uf winu eepirtumeem un uf da- libas naudu. Leeta uf papihra isflaufijās laba, bet darbiba israhbijās glufchi zitabi. Beedri fahsa schehlotees, ka wineem beedribas usrahbitās pahrdotawās dodot wahjafas prezes, nelā zitās pahrdotawās, bet zenu nemot ispat leelu, tā zitur. Tadeht beedri atrahwās no pirtufchānas beedribas eerahbitās pahrdotawās, tapa pret beedribu weenaldfigi, beedribas eeneh- mumi no beedru pirtufchu pirtumu prozenteem masinajās, lihds pehdigi beedribai peh; daschu gadu nihlufschānas bija janolemji, fawu darbu wabeigt ar faubejumu. (B. W.)

No Rigas. Zeturtais Latweeschu deenas laitraksts. „Dāna-Zeit.“ sin sinot, ka nodomats dibinat zeturto Latweeschu deenas laitrakstu. („Wahrda“ konsejija tatschu ari wehl naw notezejuſi? Ref.). Ufnehmums pastahweſchot alziju faubeedribas weidā. Pasahfuma preefchgalā itahwot kahds Latweeschu ad- wolats. — Pa: schis sinas pateesibu, protams, wifu atbilbibu atstahjam „Dāna-Zeitung“ at.

— Rigas strahdneekem un amatneekem, pa leelakai balai Latweescheem, las aishajufchi uf Hamburgu, ejot pawif- sam gruhiti. Wini brauktu lahpraht atpafak, bet — truhstot naudas.

— Seena tirgū peewedumi latru deenu prahwi, bet ne- skatotees uf to, pahrdeweji peepatura stingras zenas. Seenu, kuru lauzineeki peewed ar sirgeem, nepahrdod sem 560—600 kap. birlawā. Ar laiwām peewestais heens drufku lehtals: to war pirt par 530—560 kap. birlawu.

— Roschnaugs behrens. 30. septembrī Seelajā Mastas- was eelā Nē 197 fassima kalpone Elise Df. nedelās un noſchnau- dsa fawu behrim. Wina apzeitinata un nodota ismekschānā.

No Rigas. Rigas-Delas dshelzeta walde pasino wis- pahribai, ka seemas brauweenu lahrtriba uf schā dshelzeta fareem eefahftees ar 15. oktobri. Uf Krihsburgu, Dwinſtu un Orlu isbrauls no Rigas I: plfst. 10,30 rihā, plfst. 11,30 preefch- pusbeend, plfst. 7,40 wafarā un plfst. 10,15 wafarā. — Riga I. p enahls no Krihsburgas, Dwinſtas un Delas: plfst. 8,10 rihā, 10,45 rihā, plfst. 2 deend, plfst. 9,15 wafarā un plfst. 10 wafarā. Uf Tutuma no Rigas II. isbrauls: plfst. 12 pus- beend, plfst. 4,20 pehpusbeend, plfst. 6,45 wafarā un plfst. 11,35 wafarā. No Tutuma peenahls Riga II: plfst. 8,27 rihā, plfst. 9,43 rihā (no Skolas), plfst. 5,05 pehpusbeend un plfst. 9,23 wafarā.

No Bigauzeema (Skolas aprinki) sino „Rijsch. Westn.“, ka tur drihsumā zeshot 300 jaunās wafarnijas, uf to pee- nahjigā atlauja jau dabuta.

Par Olaines pagasta isdewumeem pagasta amata wihs- reem, eerehdneem un kalpotajeem „B. W.“ pasneeds schahdas sinas. Wispahrigs alga farakfist, lo muhsu pagasts ismalkā faweem darbneekem, ir schahds:

pagasta wezafajam	175 rbl. gada
„ waldes schirwerim	660 „ „
„ teefas schirwerim	480 „ „
basn. Skolas I. skolotajam	200 „ „
„ „ II. „	175 „ „
Balofchu Skolas skolotajam	150 „ „
ahrstam	500 „ „
sinneſim	180 „ „

Agraf gan pagastam bij faws kafaks (sinneſis), kursch is- nefaja ari wehtstules un amies pagasta eefihwotajeem par brijhwi, bet pehdejā laikā wairs fawa sinneſcha naw un ta weetu ir usnehmufchi daschi widotaji, tā ka zaur scho pagastam ir leels truhlums: wairs neetel peegahdats ne wehtstules, ne laitraksti un t. pr., lai gan alga preefch sinneſcha apat teel malkata.

No Mehdsulas. Zil apchduſchi „prezineeki“? Kahds schejeenes faimneeks, tā „Bals“ sino, apshudsejis pee pagasta teefas zitu mahju puifi par to, ka tas folijis prezet schā meitu (un laikam neapprezejis. Ref.) un tā fawtos „prezineeks“ ar faweem draugeem noehbis un nobehris 3 mahz. fweesta ā 30 kap., 10 mahz. seera ā 10 kap., 5 mahz. maies ā 3 kap. un 150 kap. par alu. Teefa nopreeda weenam isfauktam leezineek- kam 50 kap. un ziti teefas isdewumi malkajanti pascham fuhdsetojam.

Kursleme.

Kursemes gubernatora lgs ar ihpafchu zirkularu guber- nas kara-klauſibas komissijai no 25. septembra sch. g. ar 799. nr., ari aprinku komissijām, aprinku preefchneekem un polizij- meistareem isdod selofchu pawehli (nodruktu „Kurs. Sub. Aw.“ jaunakā numurā): Ewehrojot to, ka kara-klauſiba eefauzamee Ebreji daschabi mehjana islozitees no deenesta, fuhtot pee aplee- zinahšanas fawā weetā kara-klauſiba pawifam nederigas per- fonas, eefschleetu ministrija, ar kara ministrijas peefriſchānu, aifina par nepezeeschami wajadſigu, lai cestahdes, fas peerastia Ebrejus pee eefaulschānas eezirtneem, jo sifhi aprastia eefauzamā Ebreja ralschurigatās sifhmes (eefschleetu min. zirt. no 24. apr. 1880. g. Nē 17). Lai pawifam nowehrstu to, ka eefauzamee Ebreji fawā weetā stahda pee deenesta ispidischānas fweſchas, deenestam nederigas perfonas, ufoddu Kursemes kara-klauſibas komissijām, fahkot no schi gada, zeshchi pagehret no wiseem dee- nestā eefauzameem Ebrejeem wina fotografijas. Schis fotogra- fijas japeleel pee apleezinahšanas protokoleem. Bet to Ebreju fotografijas, kuri, uf kara-klauſibas litumu 231. § pamata wehl otrreis jaismeklē, jaeesneeds lihds ar protokolu Gubernas Kara- klauſibas Komitejai. Aprinku preefchneekem un polizijmeiste- reem usleeku peenahkumu, ar fawu parakstu un sehgeji, apstip- rinat, ka fotografija ir pateescham no ta Ebreja, kas eefau- zams deenestā.

No Leepajas. Polizijas spehku pastiprinahšana. Ar pirmo oktobri schejeenes polizijas eerehdnu stais wehl pawai- rōts ar 8 sinneſcheem, zaur lo gorodowoji, kas schinis leetās tika nodarbinati, warēs tikt isleototi zitur. Sinneſchi dabun 245 rubli gada.

— **Ugunsgrahki.** 1. oktobri pawafarē izshlās ugunsgrahks Moriza Rastena striku darbniā. 1. pilsehtas dalā, Basina eelā, kur aif nesinameem eemesleem bij aishbegufes kahda partija sinu. Atfaukteem ugunsdshesejem gan drihsumā isdewās apshelst uguni. Saudejumi naw wifai leeli. — Nakti no otrdeenas uf tresch- deenu izshlās ugunsgrahks kahdā malkas usrauga mahjinā uf Sohnmāna gruntsgabala, labi aif pilsehtas, pee Grobinas scho- sejas. Ari sche uguns drihs tika apshelstia. Treschdeenas wa- larā izshlās ugunsgrahks Mamonowa namā, uf Melsandra eelas stuhra, Jaun-Leepajā. Sche uguns bij izshelufes kahdās pagraba telpās un ari drihs ween tika apshelstia no mahjineekem.

— **Apzeitinati usbruzeti.** Schejeenes polizijai un teefām labi pahstamee bleshchi, Zwans un Schilinskis, kuri uf ismekle- schānas teefeschā rihojumu 2. oktobri eeweetoti zeetumā, tā „Bib. Zeit.“ sino, ishi preefch fawas apzeitinahšanas buhschigi ween strahdajuſchi fawu weitalu. Wispirms tee atnehmufchi kahdam strahdneekem uf Dahrfa eelas stuhra 3 rubkus un tad apfajuſchi kahdu dshiwolki Godprahtibas eelā. Gorodowojeem wajadsejis ishi meebidas fariſtot, kamehr dabujufchi abus kom- ponjonus rofa.

— **Neapflufināna wehleschānās.** Nakti no otrdeenas uf treschdeenu, tā „Bib. Zeit.“ sino, kahds peedschrees zilwels grihlojees pa Kaufeelu. Cedams gar Kornelija kolonialpreefchu weitalu, tas pamanijis skatlogā, tawu preeku, wairaf daschadu dshereenu pubeles, fas, peh; gahjeja domām, ilgot ilgojās, lai kahds tās istufschotu. Semischi weena fai- stija wina skateenu un winsch nodomaja par to eefschlotees. Wispirms tas mehginaja ruhti ar duhri isst. Kad tas tam

negribeja isdotees, tad winsch panehma akmeni, cestā ar to stiklu un panehma pubele, peh; kuras tā bij ilgojees . . . Bet tikko winsch tā laimigs ihpafchneeks bij ar to daschus solus pagahjis, tad parahbijās daschi lahrtribas fargi un bej leelām rundām fawado wihru nogahdaja broschā weetā. Saudejumi, apm. 500 rublu, tiskhot segti ar sifla apdroſchinajuma summu.

— **Leepajas realkolas direktors** A. R. Groffets, tā „Bib. Nov.“ sino, drihsumā tiskhot ezelts par Surjewas gimnastijas direktoru.

— **Leepajas seeweefchu gimnastijas** Wahzu walobas sk- lotajs G. F. Groffets tiskhot pahzjelts par Wahzu walobas skolotaju pee Zenisejas gimnastijas.

Wauskas pilsehtas polizijas usraugs, kolegiju sekretars barons fon Rahdens ezelts par Kluffes aprinka jaunato pa- lihgu II. eezirtni. (R. G. A.)

No Wauskas Muhsu apfahrtnes skolotaji isrihlos 13. ok- tobrī, par labu ſawai bibliotelai, muſikaliski-dramatisku wa- karu, kurā uſstahtees skolotaju foris un sifhu kwartets. Tur- klahst irahbis Sejas-Kruhmina dshemu-lugu „Wbags“. Wala- ram selos balle ar wehtulu paslu, kas wispahr atrod leelu pee- kriſchānu. Wafara bagata programa un zehlais mehrtis ir wehrtis, ka minetais isrihlojums tiku fewischi eewehts. Rē.

No Wezmuischas. Nelaimes notikums. Schejeenes jaunbuhwetās S. wehja sudmalās notika 21. septembrī schau- migs nelaimes gadijums. Pēroti melberis D. pee leelā wehja eiofchām sudmalām tahpis pee kēmrata to smehret. It neju- ſchi tas tizis kērs un eerauts ratā, kur til breefsmigi famalts, ka uf weetas bijis pagalam. Nelaitis atstahj feewu ar 2 ne- peeraugufcheem behreem. B—schu Jahnis.

No Saldus apfahrtnes. Daschadas sinas. Deht lee- taina rudens laika muhsu apfahrtne labibas notofschāna labi neweizās. Daudseem labiba, kas eeweſta mifla, fabolajufes, ſalmi nederigi lopu baribai un graudi atkal pahrdofchānat. Seemas sehju eſam apsheljuſchi un pirmee sehjumi wideji eſeh- lufchi. — Ar twaika tukamām maſchinām muhsu apgabals labi apgahdats, jo darbā stahw pee mums kahdas 25 maſchinas, kuras aptul labibu leel- un maſgruntneekem. Par kufschānu mahā 12 kap. no skairas labibas maifa, kurā eefschā 10 seeku; daschi pat kuf jau par 10 kap. no maifa. Darba maſchinām muhsu apfahrtne buhs scho rudeni pa pilnam, jo wafarajas augums ir ishti labs, fewischi zeetās mahla semēs, bet smilt — wahjats. No rudseem birums schogab mafs, lai gan ſalnu ir daud; graudi sifhi un swars weeglis, no 105—110 mahz- zinu mehros. — Wites schowafar naw eenesufchas neneela, lai gan ſpeetoja stipri. Tamdeht bishlopus daru usmanigus, pee laika apgahdat baribu preefch tukschājam faimēm.

— **Behru parafchas.** Muhsu apfahrtne wehl walda ſe- nejās behru eerafchas, turām gan jau buhtu laiks waj pawifam isfust. Kad lihls uf kapeem aprakts un behru zeremonija no- beigta, tad behru rihlotaji kapeneekus pozeend ar „monopoli“ un alu. Pee kapu sehlas tad redsam fawadus status un wad- stus, ka behru laudis fuhz is pubelem balto rudſiti pilneem mal- keem. Bet ishti strauja isdshihwe fahlas mahjās, kur wifas schehlas un raudas tad ir sudufchas bej pehdām. Refen Striku pagastā kahdās mahjās, kur behres bijufchas ar monopoli pah- pluhbinatas, nepeetizis pat ar dsherchānu ween, bet beidst ari eefahstufchi strahdat ar „duhrem“, pee lam daschs labs behru weefis dabujis gan ſilu degunu, gan pampumu palauſi . . . Buhtu teescham laiks atneft leelās behru dshiras! Droſtala.

Par Kluffes meesta wezafā palihgu apstiprinats eewe- letais Kluffes meesta namneeks J. Grodſs. (R. G. A.)

No Kluffes aprinka. Wispahrigas plaujas sinas. Schis gads schejeenes semlopeem rafchas sind peefkaitams pee labeem gadeem. Studsi un kweeschi leelato teesu bij labi. Gan ausas ſlapjafās weetas neishdewās, bet toteef zeetās un faufafās weetas bij ishti labas. Sini schogab stipri ſafoja, tā ka 20. septembrī leela ſalna teem stipri laiteja. Minetā ſalna ari stipri ſabojaja wehl nenonemos dahrſa auglus. Daschabi dahrſa augi un ſafnes, isnemot pupas, schogad ir pawahji augufchi. Kartupeki schogab ſlapjafās weetas loti maſi un stipri puſti, turpretim faufafās weetas tee kamehra labi. Lohparibas scho- gad peeteelofchi, jo aishlofch labi paanga. B.

Rubenes pagastam (Kluffes apr.) atkauts atwehrt pirm- mahzibas skolu sehneem un meitenēm ar ew.-lut. laufstolu kursu . . . Sen bija jau laiks!

Jaun-Zelgawas aprinka semneeku lectu komifars pah- gahjis uf dshimi no Zehstastates uf Jaun-Zelgawu.

No Aisputes sino „Bib. Zeit.“, ka tur pilsehtas dom- neeku zehſchānas notifschot nahloſcha gada februara mehnesi.

No Almahles un apfahrtnes. Pehdejā laikā ſche uſflihs- buſchi ſawabi putni, kuri nodarbojas ar to neapflufchāmo darbu, lehtdshjeem ſagrost galwas ar ſawām melu mahzibām. Sche ehromotee laudis behwejas par „Zesus tijibas“ isplati- tajeem, kaut gan schejeeneſchi teem demufchi noſautumu „aufu tijibas“ isplatitaji. Par wina mahzibām — par mahjitaju un basnijas newajadſibu un zitam schahdam wina mulkibām — schejeeneſchi wispahrigi gan ſmejās, gan jokojās, tatschu teem laimejees ari pee weena otra atraji peekriſchānu. Zil scho rindimu ralshtitajam sinams, tad daschi no schejeeneſcheem kah- wufchees no ſcheem wiltus mahzitateem apmulkotees un peeneh- mufchi wina „tijibu“. Tas ir behdigi! Waram schejeeneſcheem tilai atgahdinat Pēstittaja brijhinajumu: „Sargajatees no wili- tigeem praweescheem!“ Kaiminſch.

Durbes meesta preefchshahwi nolohmufchi tirgus lauku no 1. septembra lihds 31. dezembrim sch. g. isdot uf nomu Indrikam Oſolinam, lihds ar teesibu, nemt no eerihlotām tirgus weetām 20 kap. no kwadratafā 15 kap. no latra pahrdof- ſchānai uf tirgus uſweſta ſirga.

Palangā meesta wezafajam nolemis 200 rbl. algas par gadu, wina palihgam gan nē.

Uo Jelgawas.

Deewkalpofchanas Sw. Annas basniza no 8. lihds 15. oktobrim. Swehtdeen 12. oktobri: 1) Lauku draudse...

Dahwanu eenahzjis preefch jaunads basnizas 54 rbl. 40 t. Cefwehtifchanas mahzibu jaunleem eefahfchu 28. oktobri.

Jelgawas pilsehtas domneeki nolehmuifchi, atwehret otru paralelnodatu pee III. klases Dahrtas meitemu fola un ifdot...

Jelgawas pilsehtas waldes buhwkomifija, ka "Mit. Zeit." sino, notesefufcha 1901. gada apfiprinajufi 51 plahn...

Jelgawas apgabala tesfa 24. oktobri fch. g. ifteefas fchahdas prahmas: 1) pret Kristapu, Jana dehlu, Brijwoneku...

Kahdas 8 Latweetes, kas beigufchdas fchejeenes feeweefchu gimnafijas turfu, fchinis deenas aifbrauca no Jelgawas uf ahr...

Jelgawas pilsehtas lopu kautuwi, ka no pahrfkara rezdfams, 1901. gada fanti: 5252 leelopi, 9875 teki, 14,474 aitas...

Starp Riga, Jelgawu un Murawjewu (Moscheiteem), ka Riga-Orelas delfshela walde sino, feemas brauzeeni, no 15. oktobra...

Mileku tirgus fchoreis idewas ihsteni tuplis. Lai gan mehds fajit: kad fuplas "Mahras", tad mahji "Mileki", tomehr...

lehtaki eefpehji rafhot un ari lehtaki pahredot. Labs gada tirgus ir preefch tam, lai ne wis laudis tur ween brauktu...

Sehnes muifhu pahrtikas tirgu. No wifam pahrtikas weelam, kas muifhu tirgu teel ufweftas, prafa leelato tihribu...

Sahdfibas. Pruhfijas pawalstneeje S. B. tura dshwo Dobeles eela N 8, 1. oktobri sinoja polizija, ka winai tai pafcha...

Polizija neginami laundari atlaufufchi Katoku eela N 23 B. K. pahrdotawas pafakdurwis un no pahrdotawas ifagufchi nafchus...

Polizija nogahdats, tas ifrahdfijas par jau labi pahfifstamo fchejeenes garnadfi Sch. Kr. Ewerojot to, ka Kr. jau diwi...

Reebigs ftats norifinajads uf Leelas eelas igahjufcho fwehtdeen pehz pufdeenas, kad patlaban hafnizlaudis gahja...

Reebigs ftats norifinajads uf Leelas eelas igahjufcho fwehtdeen pehz pufdeenas, kad patlaban hafnizlaudis gahja...

tam palaukis un gihmis bij pawifam farkani no afinim. Par tahdeem "fposchreem" panahfumeem laifam pafchi ufwahretaji fah...

Wisjannafas ftwas.

Kreemu telegr. agentura.

Londona, 20. (7.) oktobri. If Glasgomas sino: Pee ref-tora mehlefchanas ifschlas faburfime studentu ftarapa, kuri ap...

Berline, 18. (5.) oktobri. Dewets aifbrauca uf Hagu un Bota ar Delareju uf Brifeli. Milfigs laufchu bars pawadija...

Adeni, 19. (6.) oktobri. Anglu kara-fpehftam, fufsch if-fufhtis Somalu femi pret "trako mullu", bij zihna, kura fcita...

Kapfiate, 18. (5.) oktobri. (Neutera). Kahdai augftai waldbibas personai bij uf robeftidas farunas ar Kapkolonijas dum...

Rujorka, 19. (6.) oktobri. Wenezuelas generalftonsuls dabuja telegramu no fawas waldbibas, pehz furas dumpineeki fep...

Wafingtona, 18. (5.) oktobri. Uf prefidentu Roswelta telegramu, pehz furas ezeftama fchifireju teefa, atbilbejis Mi...

Tirgus ftwas.

Riga, 5. oktobri. Stahwofkis labibas tirgu maf groffjees. Tendege preefch wifam labibas fufam ftigra, tomehr apgroffjumi maji...

Table with columns: Riga, Stahwofkis labibas tirgu maf groffjees. Rows include various goods and prices.

Linu tirgu stahwofkis ftigras un naw neto mainijees. Weidjamas deenas ita ffehgti neelsti ftigumi.

Table with columns: Linu tirgu stahwofkis ftigras un naw neto mainijees. Rows include various goods and prices.

Reepajas pahrtikas preefchu tirgu bij fchahdas zenas: maf-faja tweekchu milki, fufemes, 130-160 fap. pudu, kreemu 160-240...

Naudas fufsa.

Berline, 18. (5.) oktobri 1902. g.

Kreemu kreditfletes par 100 rubkeem 216 Bahzu markas 35 femina. Weena marka = 46,1/4 fap.

Wehtstules un atbildes.

G. D. f. Jums ari wehl ar domu lahrtigu ifliffchanu lahga newezas. - Pluffnim. Jufhu ftize idewufes loti mahja. - Sauzeja balrij. Sinojums naw lahga iprotams.

Idewefs un redaktors: Dr. A. Dieffenfels.

Redaktors: J. Weissmanis.

Довозено нонсуро. Пара, 7 ро октврса 1902 г. Друкаса пее А. Ф. Стеффенгагена ун дебла Јелгави.

Advertisement for 'gobas' (cups) and 'krustus' (crusts) with an image of a cross and text about 'Oskara Saddes'.

Advertisement for 'kostinims' (clothing) and 'Meitene' (Meitene) with an image of a clock and text about 'S. Stofenthal'.

Advertisement for 'Mahzeflis' (Mahzeflis) and 'Palihs' (Palihs) with text about 'J. G. Lehnerta' and '1903. gadu'.

Dr. Beelajevs
runojams dšendekšanas palih-
dšidā un secevešhu sšimibās
otrdeens no plst. 8-10 no rihā
prešdeens, " 4-6 pehž pušd.
Zelgavā, Salajā eelā № 23.

Sobu ahršis
Fr. Meerkalns
runojams no pulstien 9-1 un no
4-6 Rīgā, Marijas eelā № 9.
Resterowa namā.

Bahrtes pagasta walde
šawas sehdes

noturēs no 1. oktobra šh. g. jah-
tot zeturdēnās, isņemot šwehtku
beenas, no pulstien 10 no rihā
lihdž pulstien 2 pehž pusdeenas,
kurās deenas nems preti ari pa-
gasta nobemas.

Zamajā ir par 1902/1903. g.
1) pušdeem no 18-40 gab. —
8 rubli.
2) kalpeem lihdž 55 g. — 4 rub.
70 šap.
3) kalpeem no 55-58 g. un 17 g.
wežeem pušdeem — 3 rub.
4) kalpeem no 58-60 g. un 16
g. wežeem pušdeem — 1 rub.
50 šap.
Bahrta, 24. septembri 1902. g.
Paogā wez.: J. Rufins.
Štrihw.: Freibergs.
(№ 2407) (S. w.)

A. Loginowš
Zelgavā, Katolu eelā № 2.
Weikals preekšh
tehjas, zūtura, šafijas un so-
lonial-prezem.

Reels leheris
wišadu šreewijas un ahršemju
wiņu, šonjatu, aratu, por-
teru, šnabju un liķern.
Beš tam wehl:
tabaka, zigari, papiroši
un
tšhaulites.
Špehles šahrtis un krihts.

Balkin un Ko. Rīgā,
Karka eelā № 13, pretim Zelgawas-Zufuma wofšalim,
peedahwā:



Gehpeli kulmašinas,
w isjannakās šistemās, ar 23 zolli
platu trumuli, 9 pehdi garu šra-
titaju, uš weglato dšenas ar
2 maseim širgeem. Jenas wiš-
lehtatās. Bahrdbod uš galwo-
šhanu. — **Amerikanu**
wehtijamās mašinas;
ar 10 šeeteem 30 rub., 13 šee-
teem 35 rub., ar wežeem špahr-
neem un dšeliu špahrnu šahwu.
Wišas lauffaimneezibas un
moderneezibas mašinas.
Spezialitate: **Mašinu šif-
inas.** — Peena separatori:
„**Radiator Kurier**“.

Ed. Behder's — Rīgā.
Lauffaimneezibas mašinu un šemkopibas rihku leheris
Karka eelā № 11, pretim Zufuma-Zelgawas dšelszeta štrazijai, eewehle



kulamās mašinas ar rokas un gehpela dšenamo, preekšh 2, 4, 6, 8 un
wairat širgeem ar pee tam peederigo gehpeli. — Wišas mašinas no jaunakās
un labakās konstrukzijas un uš ismekleta wišlabakā materiala.
Wišs sem galwošhanas.
Tablat: wišadu šortu arkli, sehklas aparaji, eješhas, sehj-mašinas,
šenna grahbehtli, labibas wehtijamās mašinas, ehšelu mašinas u. t. t.
Peena separatori „**Planet**“ un „**Zenith**“.
Lokomobileš un twaika kulmašinas, jaunakās konstrukzijas,
uš Anglu fabrikas **Richard Garret & Sons** no 3, 4, 5, 6, 8 un 10 širgu špehta.
Wehštulu adrese: **Ed. Behder — Rīgā.**

**Widšemes Sawštarpi-
gās Kreditbeedribas**
(Rīgā, Rīgās Latweešhu Beedrib. namā)
BILANZE
uš 1. oktobri 1902. g.

Aktiwā:

Kaffe škadra naudā	R. 55 566 18	
Telošhi rehl. zit. Kreditešt.	173 658 64	R. 229,224 82
Spez. tek. rehl. Rīg. Biršhas Bankā pret w.p.		750 —
Diškonteti wešfeti ar ne masaf		
tā diweem parafštem.		1,589,768 32
Aišdewumi pret šihlām:		
1) pret wehrtšpapiereem	99,970 —	
2) pret prezem	347,944 79	447,914 79
Debitoru špeziali telošhi rehkini		157,772 66
Wehrtšpapiři		94,979 25
Rešerwes kapitala wehrtšpapiři		63,616 25
Inwentars		2,466 85
Telošhi išdewumi		13,539 97
Atmaksajanti išdewumi		419 10
Kuponu šonto		422 49
Prošesteti wešfeti		5,845 —
Wehrtšpapiři rentes		970 59
Bahrejošhas šummas		376 14
Beedribas nams		104,575
Nama išdewumu šonto		2,784 68
Nama pahrbušwes šonto		13,245 48
Noguldijumu rentes		11,180 32
		R. 2 739,851 71

Pašiwā.

Mižhibas šap. eemafšats no 1047 beedreem	R. 258,760 —
Rešerwes šopitals	62 525 44
Diwidendu-papildu kapitalš	15,000 —
Noguldijumi	
1) uš nenoteikta laika**)	1,783,851 96
2) uš telošha rehkina	123 315 72
	1,907,167 68
Rediškonteti wešfeti Baisš-bantā	68,200 —
R. diškont. wešf. Rīg. Birš. Bankā	51,384 25
Ščiro-šdepdi R. Rīg. Birš. Bankā pret w.p.	
	63,750 —
Kreditoru špeziali telošhi rehkini	
	130,222 33
A išdewumu rentes	
	126 015 13
Baušaimn. un ruhpneez. wežinasšhan. šap.	
	4,653 72
Diwidends	
	8,376 59
Atmaksati norafštijumi	
	319 48
Šerebnu palihšhibas šaffe	
	490 27
Bahrejošhas šummas	
	957 82
Obligaziju paradš uš beedribas namu	
	37,174 75
Atrafšjumš no beedribas nama	
	2,520 52
Beedribas noma eerištošhanai	
	2 383 78
	R. 2 739 851 71

*) no teem no beedr. eemafšati 642,326 r. 62 š.
nebeedr. " 1,264,841 " 06 "
1,907,167 r. 68 š.

**) to šarpā Šerebnu Baisš-
dšibas šafes kapitalš . . . 10,000 r. — š.
Beedru garantijas kapitalš 2,328,840 rub. — šap.
Kreditbeedriba aprešhina:
a) par aišdewumeem pret wehrtšpapiereem . . . 6 prož.
b) " aišdewumeem pret prezem . . . 5 1/2—6 prož.
c) " wešfetu diškontekšhanu . . . 6—7 prož.
d) uš špez. tek. rehkina . . . 6 1/2—7 prož.
un mašā:
a) par noguldijumeem no 1—6 mhn. pišnus . . . 3—5 prož.
b) " noguldijumeem uš telošha rehkina . . . 3 prož.
Darba laiks ir no pulstien 10—3 deenā.

Zelgawas Lauffaimneezibas Beedriba
šahrtis
šwehtdeen 20. oktobri šh. g.
Zelgawas Bahžu Amatneeku Beedribas telpās
šawus parafšos iškadigos

Plaujas šwehtkus.

I.
Preekšhšafijumi par beedribas darbibu un lauffaimneezibu.
Peedališhanās ari nebeedreem par brišwu.
Šahšums pulstien 3 1/2 pehž pusdeenas.

II.
Teatris.
Prologs, Rihgotnu Šehkaba šazeretš.
Pehž tam iškribis Zelgawas Latweešhu Beedribas ahtereem peedalo-
tees, **A. Ehrsta** šga wadibā:
Wehrdšene,
šlatu luga 4 zehleens no L. Šuldas.
Šahšums pulstien 6 pehž pusdeenas.

III. Pehž teatra:
Šwehtku balle.
Jenas teatri un balle — parafšas. Preekšhneeziba.

Karla Berris
drehbju magasiņa
Zelgavā, Palejas eelā № 2.

Peedahwā zeen. publikai šoti leelā išwehlē šaunweenah-
fufšhūs rudens un šeenas buššinis, dubultštofus un
wadmalas šafšoku pahrwekšameem, šahrtot no 1.75 šap.
par ošketi un bahrgati;
školneeku uniformām drapus un wadmalas par wiš-
lehtatām ženām;
preekšh šungeem wišnas kreklus, šterkeletu wešhu un
trawates.
Beš tam daru zeen. publiku ušmanigu, ša išpahrdbodu
no pagahjušhūs šesonas atlikufšhūs atlikumus (rešites),
žik šahlu krahhjumš wehl šneedšas, par

20 prozenteem lehtaki
sem ženas. Šho atgadijumu iššektot lihdž laiyni
K. Berris.

Zelgawas Šrahju- un Aišdewu Kafes
Dibinata 1892. g.
Palejas eelā Nr. 2. Berris šga namā
BILANZE.
30. septembri 1902. g.
705 beedri. Drošhibas kapitalš 31535 rubl. 98 šap.
Debets. Kredits.

		šilb.	š.			šilb.	š.
Wehrtšpapiři		7878	97	Pamata kapitalš		8293	34
Inwentars		1298	69	Walibas nandas		23	42 64
Aišdew. uš galwošneek		85244	—	Noguldijumi uš angteem		218771	90
Aišdewumi uš šihlām		207139	—	Noguld. uš anglu-angl.		31556	60
Dahhadi išdewumi		2690	39	Krahh-noguldijumi		6099	50
Bahrejošhas šummas		—	—	Telošhi noguldijumi		7718	77
Tel. rehl. žitās bankās		—	—	Angli		13249	33
štaies rehkiniš:		—	—	Šihli eenehumi		29	05
Štaidra		—	—	Diwidends		1123	06
Nauda šafē		2013	94	Bahrejošhas šummas		713	21
Štr. šrd. weeb.		4812	30	Dafš. išdewumu rehkiniš		—	—
		6526	24	Inwent. behešh. rehkiniš		279	60
		štopā	š311077/30			štopā	š311077/30

Kafes darba laiks ir išdeenas, isņemot šwehtbeenas un wafšis šwehtku
beenas, no pulstien 11 lihdž 1 pr. pusdeenā **Palejas eelā № 2.**
Kafe mašā par noguldijumeem 5—5 1/2% gadā, rehtinot no eeguldijuma
beenas, un nem par aišdewumeem 6—7 1/2% gadā. Wiš mašajumi
atimabinati no šrono nodotkeem. **Direkšija.**

Vahrdošhanas wairafšolišhanā.
Zelgawas apgabala teefā pahrdbos:
1) 30. oktobri šh. g. Abramam un Šterei Judolowiššheem peede-
riku nekwišimam išpafšumu Bankā, sem 293. šrep. nummura. Šhpas-
šhums wehrtetas uš 315 rub.; hipotekas parahds 300 rub.
2) 4. dežembri šh. g. Šehlabam Šilnam peederigas Bankas apr-
Merzendoršas pagasta Meekšastuburu II. mahjas, wehrtetas uš 1509 rub.
hipotekas parahds 1700 rub.
Šeepajas apgabala teefā pahrdbos:
1) 25. nowembri šh. g. Petera un Šatrhnes Šuhru mantineekem
peederigu šemas gabalu 77 kw. ašis šeeu ar weeššahwu šoka namu Šeepajā,
Šerešes eelo. Šhpafšhums wehrtetas uš 4170 rub. Beš peedšena-
mās šummas 3748 rub. 26 šap. hipotekas parahds 600 r. Šolišhana
šahšees no 4170 rub.
2) 25. nowembri šh. g. Eduardam un Annai Gerlafceem peederigu
šemes gabalu 198 kwadr. ašis šeeu ar weeššahwu šoka namu Šeepajā,
Šannajā Štrašta eelā № 33. Šhpafšhums wehrtetas uš 1950 rub., no šu-
ras šummas šolišhana šahšees. Beš peedšenamās šummas 1741 rub.
80 šap. hipotekas parahds 6000 rub.
3) 25. nowembri šh. g. Matihšam Bantšehkam peederigu šemas
gabalu 131 kw. ašis šeeu ar diwšahwu šoka namu Šeepajā, Dorotejas
eelā № 23. Šhpafšhums wehrtetas uš 4000 rub., no šuras šummas ari
šolišhana šahšees. Beš peedšenamās šummas 8433 rub. hipotekas pa-
rahu nap.
4) 2. dežembri šh. g. nekš. Andrejam Baitam (Boitam) peederigas
Aišpupes apr. Bahšes pagasta Šihlu mahjas 164 puhra weetas šeeas
wehrtetas uš 1000 rub. Hipotekas parahds 6200 rub.
5) 2. dežembri šh. g. Bernhardam Buchwalbam peederigu plawu
9439,72 kw. ašis šeeu, per Wenšpiis. Šhpafšhums wehrtetas uš 10,000
rub.; hipotekas parahds 26,500 rub.
Šaun-Zelgawas-Šulštes meerteefnešhu šapulžē pahrdbos:
1) 25. nowembri šh. g. Šoubratijam Šibakomam peederigas Šulš-
tes apr. Šoplawas pagasta „Ščirbu № 14“ mahjas, wehrtetas uš 900
rub., no šuras šummas ari šolišhana šahšees. Hipotekas parahds
5750 rub.
Wenšpiis-Šulštes meerteefnešhu šapulžē pahrdbos:
1) 3. dežembri šh. g. Šndrikim un Šihšei Bergmaneem peederigas
Wenšpiis apr. Iškobes pagasta Dišk-Mabritinu mahjas 69,82 deš. šee-
las, wehrtetas uš 3000 rub. Hipotekas parahds 3800 rub. Šolišhana
šahšees no 1500 rub.

Loga štitlu
wišadšs wajadšigšs
leelumšs un par da-
šhadām ženām
peedahwā lehti
Mag.
J. Hertela
apteel. preekšhu pahrdbotama
Zelgavā Pašta eelā № 13.

Wišlabato
wafelinu,
šas daru ahdu mihtku un šturigu,
wilnas krahhšas,
ar pamahžibu krahhot
šweešta papihri
wišauštakā labuma
pulweri,
ahdu meektrahfošhanai,
lehti un labi war dabut pirkt pee
J. Ščerta, Zelgavā,
Katolu eelā № 13.

Behruu garderobes weikals
Beelajā eelā № 36, Zelgavā,
peedahwā uš nahtošhu šeiōnu leelā išwehlē pušfenu un mei-
teenu mehtelus un apgehribus, behruu šleitites wišadšs
leelumšs, dahmu bluhšes un šwahrluš; turpat pahrdbod
ari bahšenta rešites.